

CENTRALNA KOMISJA EGZAMINACYJNA  
OKRĘGOWE KOMISJE EGZAMINACYJNE

---

**Informator**  
o egzaminie eksternistycznym  
przeprowadzanym od sesji jesiennej 2016  
z zakresu szkoły podstawowej

**JĘZYK ROSYJSKI**



# JĘZYK ROSYJSKI

## Informator o egzaminie eksternistycznym przeprowadzanym od sesji jesiennej 2016 z zakresu szkoły podstawowej

opracowany przez Centralną Komisję Egzaminacyjną  
we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi  
w Gdańsku, Jaworznie, Krakowie, Łodzi,  
Łomży, Poznaniu, Warszawie i Wrocławiu.

Warszawa 2015

### Centralna Komisja Egzaminacyjna

ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa  
tel. 22 536 65 00  
ckesekr@cke.edu.pl  
www.cke.edu.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku

ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk  
tel. 58 320 55 90  
komisja@oke.gda.pl  
www.oke.gda.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie

ul. Adama Mickiewicza 4, 43-600 Jaworzno  
tel. 32 616 33 99  
sekretariat@oke.jaworzno.pl  
www.oke.jaworzno.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie

os. Szkolne 37, 31-978 Kraków  
tel. 12 683 21 01  
oke@oke.krakow.pl  
www.oke.krakow.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży

Al. Legionów 9, 18-400 Łomża  
tel. 86 216 44 95  
sekretariat@oke.lomza.pl  
www.oke.lomza.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łodzi

ul. Ksawerego Praussa 4, 94-203 Łódź  
tel. 42 634 91 33  
komisja@komisja.pl  
www.komisja.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu

ul. Gronowa 22, 61-655 Poznań  
tel. 61 854 01 60  
sekretariat@oke.poznan.pl  
www.oke.poznan.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie

Plac Europejski 3, 00-844 Warszawa  
tel. 22 457 03 35  
info@oke.waw.pl  
www.oke.waw.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu

ul. Tadeusza Zielińskiego 57, 53-533 Wrocław  
tel. 71 785 18 52  
sekretariat@oke.wroc.pl  
www.oke.wroc.pl

## **SPIS TREŚCI**

I	Informacje ogólne .....	7
II	Wymagania egzaminacyjne .....	11
III	Opis egzaminu .....	17
IV	Przykładowy arkusz egzaminacyjny .....	20
V	Przykładowe rozwiązania zadań zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym i ich ocena .....	29



# I INFORMACJE OGÓLNE

## I.1. Podstawy prawne

Zgodnie z ustawą z 7 września 1991 r. o systemie oświaty (z późn. zm.) egzaminy eksternistyczne są integralną częścią zewnętrznego systemu egzaminowania. Za przygotowanie i przeprowadzanie tych egzaminów odpowiadają Centralna Komisja Egzaminacyjna i okręgowe komisje egzaminacyjne.

Sposób przygotowania i przeprowadzania egzaminów eksternistycznych reguluje rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z 11 stycznia 2012 r. w sprawie egzaminów eksternistycznych (Dz. U. z 17 lutego 2012 r., poz. 188). Na podstawie wspomnianego aktu prawnego CKE i OKE opracowały *Procedury organizowania i przeprowadzania egzaminów eksternistycznych z zakresu szkoły podstawowej dla dorosłych, gimnazjum dla dorosłych, liceum ogólnokształcącego dla dorosłych oraz zasadniczej szkoły zawodowej*.

Egzaminy eksternistyczne z zakresu szkoły podstawowej są przeprowadzane z następujących przedmiotów: język polski, język obcy nowożytny, historia i społeczeństwo, przyroda, matematyka, zajęcia komputerowe, zgodnie z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej z 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz. U. z 30 sierpnia 2012 r., poz. 977).

## I.2. Warunki przystąpienia do egzaminów eksternistycznych

Osoba, która chce zdawać egzaminy eksternistyczne z zakresu szkoły podstawowej powinna nie później niż na 2 miesiące przed terminem rozpoczęcia sesji egzaminacyjnej złożyć do jednej z ośmiu okręgowych komisji egzaminacyjnych wnioski o dopuszczenie do egzaminów zawierający:

- 1) imię (imiona) i nazwisko,
- 2) datę i miejsce urodzenia,
- 3) numer PESEL, a w przypadku braku numeru PESEL – serię i numer paszportu lub innego dokumentu potwierdzającego tożsamość,
- 4) adres,
- 5) wskazanie, jako typu szkoły, szkoły podstawowej.

Wniosek ten znajduje się na stronach internetowych OKE w formie załącznika do *Procedur organizowania i przeprowadzania egzaminów eksternistycznych*.

W terminie 14 dni od dnia otrzymania przez OKE wniosku zainteresowana osoba zostaje pisemnie poinformowana o wynikach postępowania kwalifikacyjnego. Od rozstrzygnięcia komisji okręgowej służy odwołanie do dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia. Rozstrzygnięcie dyrektora CKE jest ostateczne. W przypadku zakwalifikowania osoby do zdawania egzaminów eksternistycznych, dyrektor OKE informuje ją o konieczności złożenia deklaracji oraz dowodu wniesienia opłaty za zadeklarowane egzaminy lub wniosku o zwolnienie z opłaty.

Informację o miejscach przeprowadzania egzaminów dyrektor OKE podaje do publicznej wiadomości na stronie internetowej okręgowej komisji egzaminacyjnej nie później niż na 15 dni przed terminem rozpoczęcia sesji egzaminacyjnej.

Osoba dopuszczona do egzaminów eksternistycznych zdaje egzaminy w okresie nie dłuższym niż 3 lata. W uzasadnionych wypadkach, na wniosek zdającego, dyrektor komisji okręgowej może przedłużyć okres zdawania egzaminów eksternistycznych o dwie sesje egzaminacyjne. Dyrektor komisji okręgowej na wniosek osoby, która w okresie nie dłuższym niż 3 lata od upływu okresu zdawania ponownie ubiega się o przystąpienie do egzaminów eksternistycznych, zalicza tej osobie egzaminy eksternistyczne zdane w wyżej wymienionym okresie.

Osoba dopuszczona do egzaminów eksternistycznych, nie później niż na 30 dni przed terminem rozpoczęcia sesji egzaminacyjnej, składa dyrektorowi komisji okręgowej:

- 1) pisemną informację wskazującą przedmioty, z zakresu których zamierza zdawać egzaminy eksternistyczne w danej sesji egzaminacyjnej,
- 2) dowód wniesienia opłaty za egzaminy eksternistyczne z zakresu zajęć edukacyjnych albo wniosek o zwolnienie z opłaty.

Zdający może, w terminie 2 dni od dnia przeprowadzenia egzaminu eksternistycznego z danych zajęć edukacyjnych, zgłosić zastrzeżenia do dyrektora komisji okręgowej, jeżeli uzna, że w trakcie egzaminu zostały naruszone przepisy dotyczące jego przeprowadzania. Dyrektor komisji okręgowej rozpatruje zastrzeżenia w terminie 7 dni od dnia ich otrzymania. Rozstrzygnięcie dyrektora komisji okręgowej jest ostateczne.



W przypadku naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzania egzaminu eksternistycznego, jeżeli naruszenie to mogło mieć wpływ na wynik egzaminu, dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, ma prawo unieważnić egzamin eksternistyczny z danych zajęć edukacyjnych i zarządzić jego ponowne przeprowadzenie w następnej sesji egzaminacyjnej. Unieważnienie egzaminu może dotyczyć poszczególnych lub wszystkich zdających.

Na wniosek zdającego sprawdzony i oceniony arkusz egzaminacyjny oraz karta punktowania są udostępniane zdającemu do wglądu w miejscu i czasie określonych przez dyrektora komisji okręgowej.

### **I.3. Zasady dostosowania warunków i formy przeprowadzania egzaminu dla zdających z dysfunkcjami**

Osoby niewidome, słabowidzące, niesłyszące, słabosłyszące, z niepełnosprawnością ruchową, w tym z afazją, z upośledzeniem umysłowym w stopniu lekkim lub z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera, przystępują do egzaminów eksternistycznych w warunkach i formie dostosowanych do rodzaju ich niepełnosprawności. Osoby te zobowiązane są przedstawić wydane przez lekarza zaświadczenie potwierdzające występowanie danej dysfunkcji.

Dyrektor Centralnej Komisji Egzaminacyjnej opracowuje szczegółową informację o sposobach dostosowania warunków i formy przeprowadzania egzaminów eksternistycznych do potrzeb i możliwości wyżej wymienionych osób i podaje ją do publicznej wiadomości na stronie internetowej CKE, nie później niż do dnia 1 września roku poprzedzającego rok, w którym są przeprowadzane egzaminy eksternistyczne.

Na podstawie wydanego przez lekarza zaświadczenia potwierdzającego występowanie danej dysfunkcji oraz szczegółowej informacji, o której mowa powyżej, dyrektor komisji okręgowej (lub upoważniona przez niego osoba) wskazuje sposób lub sposoby dostosowania warunków i formy przeprowadzania egzaminu eksternistycznego do potrzeb i możliwości osoby z dysfunkcją/dysfunkcjami przystępującej do egzaminu eksternistycznego. Wyżej wymienione zaświadczenie przedkłada się dyrektorowi komisji okręgowej wraz z wnioskiem o dopuszczenie do egzaminów.

Zdający, który jest chory, w czasie trwania egzaminu eksternistycznego może korzystać ze sprzętu medycznego i leków koniecznych do stosowania w danej chorobie.

## II WYMAGANIA EGZAMINACYJNE

### II.1. Wiadomości wstępne

Zakres wiadomości i umiejętności sprawdzanych na egzaminie eksternistycznym wyznaczają wymagania ogólne i szczegółowe, określone w podstawie programowej kształcenia ogólnego, wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz. U. z 30 sierpnia 2012 r., poz. 977).

### II.2. Wymagania

Wiadomości i umiejętności przewidziane dla uczących się w szkole podstawowej opisano w podstawie programowej – zgodnie z ideą europejskich ram kwalifikacji – w języku efektów kształcenia<sup>1</sup>. Cele kształcenia sformułowane są w języku wymagań ogólnych, a treści nauczania oraz oczekiwane umiejętności uczących się sformułowane są w języku wymagań szczegółowych.

#### II.2.1. Cele kształcenia – wymagania ogólne z przedmiotu *język obcy w szkole podstawowej*

##### I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych), umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie tematów wskazanych w wymaganiach szczegółowych.

##### II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka, a także krótkie i proste wypowiedzi pisemne w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.

##### III. Tworzenie wypowiedzi.

Uczeń samodzielnie formułuje bardzo krótkie, proste i zrozumiałe wypowiedzi ustne i pisemne w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.

---

<sup>1</sup> Zalecenie Parlamentu Europejskiego i Rady Europy z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie ustanowienia europejskich ram kwalifikacji dla uczenia się przez całe życie (2008/C111/01).

#### IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, ustnie lub pisemnie, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.

#### V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych

### **II.2.2. Treści nauczania – wymagania szczegółowe**

1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych, umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie następujących tematów:

- 1) człowiek (dane personalne, wygląd zewnętrzny, uczucia i emocje, zainteresowania);
- 2) dom (miejsce zamieszkania, opis domu, pomieszczeń domu i ich wyposażenia);
- 3) szkoła (przedmioty nauczania, przybory szkolne);
- 4) praca (popularne zawody);
- 5) życie rodzinne i towarzyskie (członkowie rodziny, koledzy, przyjaciele, czynności życia codziennego, formy spędzania czasu wolnego);
- 6) żywienie (artykuły spożywcze, posiłki);
- 7) zakupy i usługi (rodzaje sklepów, towary, sprzedawanie i kupowanie);
- 8) podróżowanie i turystyka (środki transportu, kierunki świata);
- 9) kultura (święta, obrzędy);
- 10) sport (popularne dyscypliny sportu, sprzęt sportowy);
- 11) zdrowie (samopoczucie, higiena codzienna);
- 12) świat przyrody (pogoda, rośliny i zwierzęta, krajobraz).

2. Uczeń rozumie krótkie, proste, kilkudzaniowe wypowiedzi pisemne:

- 1) rozumie ogólny sens tekstu;
- 2) wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście;

3) rozpoznaje różne rodzaje tekstów (np. list prywatny, e-mail, SMS, opowiadanie, zaproszenie, kartka pocztowa).

3. Uczeń tworzy kilkudzaniowe wypowiedzi pisemne według wzoru:

1) opisuje ludzi, przedmioty i miejsca;

2) opisuje czynności dnia codziennego;

3) przedstawia swoje upodobania i uczucia.

4. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego w prostych sytuacjach życia codziennego:

1) udziela podstawowych informacji na swój temat;

2) wyraża podziękowania.

5. Uczeń przetwarza tekst:

1) przekazuje ustnie informacje uzyskane z tekstu słuchanego lub czytanego;

2) zapisuje informacje uzyskane z tekstu słuchanego lub czytanego.

6. Uczeń stosuje strategie komunikacyjne (np. domyślanie się znaczenia wyrazów z kontekstu, rozumienie tekstu zawierającego nieznanne słowa i zwroty).

7. Uczeń posiada świadomość językową (np. podobieństw i różnic między językami).

### II.2.3. Struktury gramatyczne

#### RZECZOWNIK

1. Formy gramatyczne rzeczowników wszystkich rodzajów liczby pojedynczej i mnogiej, np. *девочка, тётя, ученик, друг, трамвай, окно, море* z uwzględnieniem:

- rzeczowników rodzaju męskiego zakończonych na -а (-я), np. *дедушка, дядя*
- rzeczowników zakończonych na -ия, np. *экскурсия, -ие, np. собрание*
- rzeczowników rodzaju męskiego zakończonych na miękką spółgłoskę, np. *рубль*
- rzeczowników rodzaju żeńskiego zakończonych na «ь», np. *мать, дочь*
- formy miejscownika rzeczowników rodzaju męskiego typu: *год, снег* z przyimkami «в», «на», np. *в году, на берегу* oraz z przyimkiem «о», np. *о годе, о береге*

2. Rzeczowniki liczby pojedynczej i mnogiej określające nazwy osób w zależności od ich narodowości, zawodu, np. *поляк, полька, учительница, врач*

3. Rzeczowniki nieodmienne rodzaju nijakiego typu: *кафе, такси, метро* i rodzaju męskiego typu *кофе*
4. Rzeczowniki występujące tylko w liczbie pojedynczej typu: *мебель, молодёжь*
5. Rzeczowniki występujące tylko w liczbie mnogiej typu: *брюки, каникулы, очки*

#### PRZYMIOTNIK

1. Formy gramatyczne przymiotników twar-dotematowych i miękko tematowych wszystkich rodzajów liczby pojedynczej i mnogiej, np. *длинный, зимний*
2. Stopniowanie przymiotników:
  - stopień wyższy, np. *красивый – красивее, высокий – выше, хороший – лучше*
  - złożone formy stopnia najwyższego, np. *интересный – самый интересный*
3. Krótka forma przymiotników w funkcji orzecznika, np. *похож на дедушку*

#### ЗАИМЕК

1. Formy gramatyczne zaimków:
  - osobowych bez przyimka i z przyimkiem: *он – его – у него, она – её – у неё*
  - pytających i względnych: *кто, что, который, какой*
  - dzierżawczych: *мой, твой, наш, ваш, свой, их*
  - wskazujących (forma mianownika): *этот – тот, это – то, эта – та, эти – те, такой*
  - określających: *каждый*
  - zaimka zwrotnego *себя*, wyrażenia *друг друга*

#### LICZEBNIK

1. Formy mianownika liczebników głównych od 1 do 1000
2. Związek liczebników głównych z rzeczownikami ze szczególnym uwzględnieniem liczebników 1, 2, 3, 4 oraz liczebników zakończonych na 1, 2, 3, 4, np. *два часа, двадцать одна книга, тридцать четыре ученика*
3. Formy liczebników porządkowych, np. *1-ое мая, 23-его декабря, пятый этаж*

#### ЧАСОВНИК

1. Formy bezokolicznika zakończone na: -ть, -ти, -чь, np. *читать, идти, мочь*
2. Formy osobowe czasowników regularnych czasu teraźniejszego, przyszłego i przeszłego z uwzględnieniem czasowników: *петь, ехать, жить, любить*

3. Formy osobowe czasu teraźniejszego, przyszłego i przeszłego czasowników nieregularnych, np. *бежать, дать, есть, хотеть*
4. Formy osobowe czasowników zwrotnych typu: *заниматься, мыться*
5. Formy osobowe czasowników niedokonanych i dokonanych, np. *покупать – купить*
6. Formy trybu rozkazującego liczby pojedynczej i mnogiej, np. *читай – читайте*, z uwzględnieniem form nieregularnych, np. *ешь – ешьте, пей – пейте*
7. Formy trybu rozkazującego z wyrazami: *давай, давайте*

#### PRZYSŁÓWEK

1. Przysłówki miejsca i kierunku: *здесь, там, дома, сюда, туда, домой, отсюда, оттуда*
2. Przysłówki czasu, np. *сейчас, сегодня, летом, днём, всегда*
3. Przysłówki przyczyny, np. *потому, поэтому*
4. Przysłówki sposobu, np. *хорошо, по-русски*
5. Przysłówki stopnia i miary, np. *очень, быстро, много*
6. Stopień wyższy przysłówek, np. *красиво – красивее, хорошо – лучше, плохо – хуже, много – больше*

#### PRZYIMEK

1. Przyimki w konstrukcjach określających:
  - miejsce pobytu i znajdowania się osób i przedmiotów, np. *у стены, в комнате, под столом, на пляже, около дома, перед школой, за столом, над полкой*
  - kierunek ruchu lub czynności, np. *в бассейн, из коридора, к доске, ко мне, от доски, под стол, со стадиона, с горы, на почту*
  - położenie w przestrzeni, np. *(не)далеко от, под Москвой, около школы, у окна*
  - czas, np. *после обеда, с утра до вечера*
  - przeznaczenie, np. *книга для брата, деньги на билет*
  - cel, np. *идти за покупками*
  - sposób, np. *узнать по Интернету, говорить по телефону*

#### SKŁADNIA

1. Zdania pojedyncze

- oznajmujące, пр. *На стадионе был футбольный матч.*
    - twierdzące, пр. *Да, это мой брат.*
    - przeczące, пр. *Нет, у меня нет денег.*
  - pytające:
    - z zaimkiem pytającym, пр. *Как тебя зовут?*
    - bez zaimka pytającego, пр. *Ира дома? У тебя есть словарь?*
    - niepełne zdania pytające zaczynające się od spójnika «а», пр. *А тебе?*
  - rozkazujące, пр. *Помоги мне! Давай пойдём на стадион!*
  - wykrzyknikowe, пр. *Как красиво!*
2. Zdania złożone współrzędnie połączone spójnikami: и, а, но, или, пр. *Я сижу в кресле и читаю книгу. Мама готовит ужин, а Таня делает уроки.*
3. Zdania złożone podrzędnie, пр. *Я не был на тренировке, потому что я заболел. Я люблю спорт, поэтому хожу на тренировки.*



## III OPIS EGZAMINU

### III.1. Forma i zakres egzaminu

Egzamin eksternistyczny z zakresu szkoły podstawowej z przedmiotu *język rosyjski* jest egzaminem pisemnym, sprawdzającym wiadomości i umiejętności określone w podstawie programowej, przytoczone w rozdziale II *Wymagania egzaminacyjne* niniejszego informatora. Osoba przystępująca do egzaminu rozwiązuje zadania zawarte w jednym arkuszu egzaminacyjnym.

### III.2. Czas trwania egzaminu

Egzamin trwa **90** minut.

### III.3. Arkusz egzaminacyjny

Arkusz egzaminacyjny z języka rosyjskiego składa się z zadań sprawdzających znajomość środków językowych, czyli słownictwa i struktur gramatycznych oraz bada umiejętności rozumienia wypowiedzi pisemnej, reagowania na wypowiedź, przetwarzania i tworzenia własnej wypowiedzi.

Większość zadań egzaminu eksternistycznego sprawdza rozumienie wypowiedzi pisemnej, czyli rozumienie różnego rodzaju tekstów. Zdający ma tu za zadanie określić, o czym jest tekst (główna myśl) lub znaleźć w nim określone informacje. Część zadań sprawdza bezpośrednio znajomość środków językowych, czyli słownictwa i struktur gramatycznych. Zadania na reagowanie sprawdzają znajomość typowych zwrotów i umiejętność ich zastosowania w określonych sytuacjach. Przetwarzanie treści polega na przekazaniu w języku obcym informacji przedstawionych, np. w krótkim tekście.

Tworzenie własnej wypowiedzi jest sprawdzane jednym zadaniem. Osoba zdająca ma podany wzór tekstu i według niego ma napisać własny tekst, w którym musi przekazać w języku obcym podane informacje. Podczas oceniania tego zadania bierze się pod uwagę skuteczność przekazania informacji oraz, jak te informacje zostały przekazane, czy zostały rozbudowane, a także liczbę błędów.

Arkusze egzaminacyjne z języka rosyjskiego składają się z różnego rodzaju zadań zamkniętych i otwartych. Wśród zadań mogą wystąpić:

- zadania wyboru wielokrotnego – zdający wybiera poprawną odpowiedź spośród kilku podanych propozycji,
- zadania typu „prawda-fałsz” – zdający stwierdza zgodność podanych zdań z treścią tekstu zawartego w zadaniu,
- zadania na dobieranie – zdający łączy ze sobą podane elementy (np. do opisów, ogłoszeń, pytań itp. dobiera odpowiadające im odpowiedzi).
- zadania z luką – zdający uzupełnia zdania, fragmenty tekstu, wstawiając odpowiednie słowo lub wyrażenie.
- zadania krótkiej odpowiedzi – zdający formułuje odpowiedź w formie jednego lub kilku wyrazów bądź zdań,
- zadania rozszerzonej odpowiedzi – zdający redaguje dłuższą, spójną wypowiedź na określony temat.

Polecenia do wszystkich zadań są podane w języku polskim. W arkuszu egzaminacyjnym obok numeru każdego zadania podana jest maksymalna liczba punktów, którą można uzyskać za jego poprawne rozwiązanie.

#### **III.4. Zasady rozwiązywania i zapisu rozwiązań**

Zdający rozwiązuje zadania bezpośrednio w arkuszu egzaminacyjnym.

Ostatnia strona arkusza egzaminacyjnego jest przeznaczona na brudnopis.

#### **III.5. Zasady sprawdzania i oceniania arkusza egzaminacyjnego**

Za organizację procesu sprawdzania i oceniania arkuszy egzaminacyjnych odpowiadają okręgowe komisje egzaminacyjne. Rozwiązania zadań przez zdających sprawdzają i oceniają zewnętrzni egzaminatorzy powoływani przez dyrektora właściwej okręgowej komisji egzaminacyjnej.

Rozwiązania zadań oceniane są przez egzaminatorów na podstawie jednolitych w całym kraju szczegółowych kryteriów.

Ocenie podlegają tylko te fragmenty pracy, które dotyczą pytań/poleceń.

Zadania rozszerzonej odpowiedzi oceniane są w odniesieniu do kryteriów podanych w poleceniu.

Zapisy w brudnopisie nie są oceniane.

Zadania egzaminacyjne ujęte w arkuszach egzaminacyjnych są oceniane w skali punktowej.

Wyniki egzaminów eksternistycznych z poszczególnych przedmiotów są wyrażane w stopniach według skali stopni szkolnych – od 1 do 6. Przeliczenia liczby punktów uzyskanych na egzaminie eksternistycznym z danego przedmiotu na stopień szkolny dokonuje się w następujący sposób:

- stopień celujący (6) – od 93% do 100% punktów;
- stopień bardzo dobry (5) – od 78% do 92% punktów;
- stopień dobry (4) – od 62% do 77% punktów;
- stopień dostateczny (3) – od 46% do 61% punktów;
- stopień dopuszczający (2) – od 30% do 45% punktów;
- stopień niedostateczny (1) – poniżej 30% punktów.

Wyniki egzaminów eksternistycznych z poszczególnych zajęć edukacyjnych ustala komisja okręgowa na podstawie liczby punktów przyznanych przez egzaminatorów sprawdzających i oceniających dany arkusz egzaminacyjny.

Zdający zdał egzamin eksternistyczny z danego przedmiotu, jeżeli uzyskał z tego egzaminu ocenę wyższą od niedostatecznej.

Wynik egzaminu – wyrażony w skali stopni szkolnych – odnotowuje się na świadectwie ukończenia szkoły wydawanym przez właściwą okręgową komisję egzaminacyjną.

## **IV PRZYKŁADOWY ARKUSZ EGZAMINACYJNY**

W tym rozdziale prezentujemy **przykładowy** arkusz egzaminacyjny. Zawiera on instrukcję dla zdającego oraz zestaw zadań egzaminacyjnych.

W rozdziale V informatora zamieszczono przykładowe odpowiedzi zdających, kryteria oceniania zadań oraz komentarze.



Arkusze zawiera informacje prawnie chronione do momentu rozpoczęcia egzaminu.

Układ graficzny  
© CKE 2013

PESEL (wpisuje zdający)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

PJR-A1-153

# EGZAMIN EKSTERNISTYCZNY Z JĘZYKA ROSYJSKIEGO

## SZKOŁA PODSTAWOWA

**Czas pracy: 90 minut**

### Instrukcja dla zdającego

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 9 stron (zadania 1.–9.). Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Rozwiązania zadań zamieść w miejscu na to przeznaczonym.
3. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
4. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
5. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie podlegają ocenie.
6. Na karcie punktowania wpisz swój PESEL. Zamaluj  pola odpowiadające cyfrom numeru PESEL. Błędne zaznaczenie otocz kółkiem  i zaznacz właściwe. Nie wpisuj żadnych znaków w części przeznaczonej dla egzaminatora.
7. Pamiętaj, że w przypadku stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań egzaminacyjnych lub zakłócania prawidłowego przebiegu egzaminu w sposób utrudniający pracę pozostałym osobom zdającym, przewodniczący zespołu nadzorującego przerywa i unieważnia egzamin eksternistyczny.

*Życzymy powodzenia!*

### Zadanie 1. (6 pkt)

Прочитай три текста. На основе информации в них zawartych zdecyduj, czy podane zdania (1.1.–1.6.) są prawdziwe (P), czy fałszywe (F). Wstaw X w kratkę obok poprawnej odpowiedzi.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

Tekst 1.

*Аня:* Ира, мне так хочется подышать свежим воздухом. Давай пойдём на прогулку.

*Миша:* Хорошо, только возьму зонтик. По-моему, будет дождь.

*Аня:* Да, на дворе пасмурно. Но я люблю такую погоду.

*Миша:* Давай пойдём в лес.

*Аня:* Это слишком далеко, но в центре города есть большой парк. Давай пойдём туда.

*Миша:* Хорошо.

		P	F
1.1.	На дворе стоит хорошая погода.		
1.2.	Девочка и мальчик пойдут в парк.		

Tekst 2.

*Адам:* Вера, что случилось?

*Вера:* Я потеряла сумку.

*Адам:* Наверное, ты оставила её в автобусе.

*Вера:* Нет, потом я ещё зашла в магазин за покупками, и она у меня была.

*Адам:* Давай сходим в этот магазин, проверим. Может, ты оставила её там?

*Вера:* Хорошо, тогда Адам, идём быстрее!

		P	F
1.3.	Вера потеряла сумку в автобусе.		
1.4.	Друзья разговаривают о том, что купили.		

Tekst 3.

*Дима:* Марта, кем ты хочешь стать после окончания школы?

*Марта:* Интересный вопрос. Я ещё не знаю. Мой папа хочет, чтобы я стала врачом, как и он, и работала вместе с ним в поликлинике. Но меня это не интересует. А ты кем хочешь стать?

*Дима:* Известным спортсменом. Ты знаешь, как я люблю играть в футбол.

		P	F
1.5.	Отец Марты по профессии врач.		
1.6.	Друзья говорят о своих планах на будущее.		

## **Zadanie 2. (4 pkt)**

**Прочитай три текста. З поданных odpowiedzi выбери właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zaznacz literę A, B albo C.**

**Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.**

Tekst 1.

На прошлой неделе я была в кино. Я хотела пойти туда с моей сестрой, но у неё, к сожалению, не было времени. У меня уже были два билета, и я не хотела идти одна. Я пригласила подругу. Мы хорошо провели время. Мы посмотрели интересный приключенческий фильм. Он нам очень понравился.

2.1. Девочка пошла в кино

- A. с подругой.
- B. с сестрой.
- C. одна.

Tekst 2.

Ира,

мне так жаль, что я не могу прийти к тебе на день рождения. Я плохо себя чувствую и лежу в постели. Я думаю, что я заболел гриппом. У меня высокая температура. Кроме того, у меня болит голова и горло. Мне надо идти к врачу. Я надеюсь, что мы вскоре увидимся. У меня есть красивый подарок для тебя.

Целую, Миша.

2.2. Мальчик рассказывает о

- A. своём визите к врачу.
- B. своём дне рождения.
- C. своей болезни.

Tekst 3.

В нашем городе открыли необычный музей. В нём нет картин известных художников. Здесь вы не увидите оригинальные скульптуры и предметы народного искусства. В этом музее находится большая коллекция кукол и плюшевых медведей.

2.3. В музее можно увидеть

- A. картины.
- B. игрушки.
- C. скульптуры.

Tekst 4.

### **НЕПРИЯТНЫЙ СЛУЧАЙ**

Это был день, который я хочу забыть. Я собиралась поехать на экскурсию в соседний город. Я встала очень рано, потому что не хотела опоздать на поезд. У меня было много времени. Я приняла душ и позавтракала. Билет на поезд я уже купила, поэтому я спокойно пошла на автобусную остановку. Приехал автобус, и я села в него. Вдруг оказалось, что это не мой автобус, и я на нём не доеду до вокзала. Этот автобус ехал в центр города! На следующей остановке я выскочила из автобуса. Когда я наконец-то прибежала на перрон, моего поезда уже не было...

- 2.4. Девочка не поехала на экскурсию, потому что
- A. у неё не было билета на поезд.
  - B. она встала слишком поздно.
  - C. она села не в тот автобус.

**Zadanie 3. (4 pkt)**

Прeczytaj ogłoszenia 3.1.–3.4. Do każdego z nich dobierz odpowiednie zdanie (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli. Uwaga! Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnego ogłoszenia.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

3.1.

**Продаю!**  
*Две комнаты, 25 и 20  
квадратных метров.  
Большая кухня  
и ванная с окном.  
Второй этаж*

3.2.

**Сегодня в нашем кафе:**

*≈ чай с лимоном  
≈ кофе с молоком  
≈ вкусный компот  
≈ яблочный сок*

3.3.

**ВНИМАНИЕ!**

**1 этаж**  
**цветы, овощи, фрукты**

**2 этаж**  
**диваны, кровати, стулья, кресла, столы**  
**Центр открыт с 8.00 до 20.00**

3.4.

**Меню**

- *Овощной салат*
- *Курица – гриль*
- *Говядина с грибами*
- *Рыба*

Часы работы: ежедневно  
с 12.00 до 16.00

- A. В этом тексте есть информация о том, когда можно пообедать.
- B. Автор текста даёт рецепт диетического овощного салата.
- C. Этот текст заинтересует тех, кто хочет купить мебель.
- D. В тексте говорится о том, что можно выпить.
- E. Автор текста описывает квартиру.

3.1.	3.2.	3.3.	3.4.



### Zadanie 4. (3 pkt)

Przeczytaj tekst. Spośród wyrazów podanych w ramce wybierz te, które poprawnie uzupełniają luki 4.1.–4.3. Wpisz odpowiednią literę (A–F) obok numeru każdej luki. Uwaga! Trzy wyrazy zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

A. бегаю	B. играю	C. книги	D. меня	E. мне	F. фильмы
----------	----------	----------	---------	--------	-----------

Меня зовут Ира. 4.1. \_\_\_\_\_ двадцать лет. Я работаю в продовольственном магазине. Я очень люблю мою работу. По выходным я 4.2. \_\_\_\_\_ в баскетбол или встречаюсь с моей подругой Мартой. Мы часто ходим в кино или смотрим 4.3. \_\_\_\_\_ дома.

### Zadanie 5. (3 pkt)

Przeczytaj tekst. Spośród podanych wyrazów wybierz te, które poprawnie uzupełniają luki 5.1.–5.3. Wpisz odpowiednią literę A, B lub C obok numeru każdej luki.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.



На рисунке семья, которая состоит из четырёх человек. Они находятся в 5.1. \_\_\_\_\_. Родители читают 5.2. \_\_\_\_\_. Собака сидит 5.3. \_\_\_\_\_.

5.1.	A. гостиной	B. кухне	C. спальне
5.2.	A. газеты	B. журналы	C. книги
5.3.	A. на диване	B. на полу	C. на стуле

### Zadanie 6. (4 pkt)

Do każdego pytania (6.1.–6.4.) dobierz właściwą odpowiedź (A–E). Uwaga! Jedna odpowiedź została podana dodatkowo i nie pasuje do żadnego pytania.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

6.1.	Что ты будешь делать летом?	A.	В маленькой деревне в горах.
6.2.	Какое твоё любимое время года?	B.	Каждый день хочу гулять по горам.
6.3.	Где ты живёшь?	C.	Обычно в горы к моей тёте.
6.4.	Куда ты едешь на каникулы?	D.	Всегда летом, никогда зимой.
		E.	Конечно, лето, тогда у нас каникулы.

6.1.	6.2.	6.3.	6.4.

### Zadanie 7. (4 pkt)

Dla każdej z opisanych sytuacji (7.1. –7.4.) dobierz właściwą reakcję. Zakreśl literę A, B albo C.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

7.1. Kolega pyta, czy znasz jakiś język obcy. Co odpowiesz?

- A. Я хорошо говорю по-русски.
- B. Я никогда не был в России.
- C. Я не знаю, о чём ты говоришь.

7.2. Spotkałeś/aś kolegę. Jak się z nim przywitasz?

- A. Пока!
- B. Привет!
- C. Приходи!

7.3. Kolega chce się dowiedzieć, jak dojeżdżasz do pracy. Co powiesz?

- A. На автобусе.
- B. С утра до вечера.
- C. Недалеко от работы.

7.4. Chcesz się dowiedzieć, która jest godzina. Jak o to zapytasz?

- A. У вас есть свободное время?
- B. Вам нравятся мои новые часы?
- C. Скажите, пожалуйста, который час?

### **Zadanie 8. (4 pkt)**

**Przeczytaj tekst. Na podstawie zawartych w nim informacji odpowiedz pełnym zdaniem na pytania 8.1.–8.4.**

**Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.**

Меня зовут Катя. Я занимаюсь плаванием. Я очень люблю этот спорт. Меня научила плавать мама, когда я была маленькой девочкой. С тех пор я плаваю регулярно. Я хожу в бассейн два раза в день, утром и вечером.

В августе я выиграла международные соревнования по плаванию. Перед этим конкурсом я много тренировалась. Я не только плавала, но и каталась на велосипеде, бегала, и у меня была специальная диета.

Плавание – это моя жизнь, и я буду заниматься этим спортом ещё долгие годы. Но я не представляю свою жизнь без большой семьи. Поэтому в будущем я хотела бы выйти замуж и стать мамой. Это моя настоящая мечта.

8.1. Кто научил Катю плавать?

---

8.2. Как часто Катя плавает?

---

8.3. Как Катя готовилась к спортивным соревнованиям?

---

8.4. О чём мечтает Катя?

---

### **Zadanie 9. (9 pkt)**

**Przeczytaj tekst o Pawle i napisz podobny dotyczący Oli z wykorzystaniem informacji 9.1.–9.4. Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, podając dodatkowe, wymyślone informacje, niezamieszczone w tekście wzorcowym i tabeli.**

Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (6 punktów) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Павел работает программистом в маленькой фирме. Она находится недалеко от его дома, и поэтому Павел ходит туда пешком. В свободное время он играет в футбол с друзьями. Павел интересуется историей и часто читает исторические книги и журналы.

В выходные Павел помогает своей сестре. Он занимается её детьми.

Оля:		
9.1.	Praca	Менеджер, большая компания
9.2.	Dojazd do pracy	Ездить на машине, на автобусе
9.3.	Zainteresowania	Искусство, ходить в театр/музеи
9.4.	Pomoc sąsiadce	Делать покупки, убирать квартиру

Оля \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## **BRUDNOPIS**

## V ПРИКЛАДОВЕ РОЗВІЯЗАНІА ЗАДАЊ ЗАМІЕСЗЧОНЬХ W ARKUSZU EGZAMINACYJNYM I ICH OCENA

### Zadanie 1. (6 pkt)

Прочитай три тексти. На podstawie informacji w nich zawartych zdecyduj, czy podane zdania (1.1.–1.6.) są prawdziwe (P), czy fałszywe (F). Wstaw X w kratkę obok poprawnej odpowiedzi. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

Tekst 1.

*Аня:* Ира, мне так хочется подышать свежим воздухом. Давай пойдём на прогулку.

*Миша:* Хорошо, только возьму зонтик. По-моему, будет дождь.

*Аня:* Да, на дворе пасмурно. Но я люблю такую погоду.

*Миша:* Давай пойдём в лес.

*Аня:* Это слишком далеко, но в центре города есть большой парк. Давай пойдём туда.

*Миша:* Хорошо.

		P	F
1.1.	На дворе стоит хорошая погода.		X
1.2.	Девочка и мальчик пойдут в парк.	X	

Tekst 2.

*Адам:* Вера, что случилось?

*Вера:* Я потеряла сумку.

*Адам:* Наверное, ты оставила её в автобусе.

*Вера:* Нет, потом я ещё зашла в магазин за покупками, и она у меня была.

*Адам:* Давай пойдём в этот магазин, проверим. Может, ты оставила её там?

*Вера:* Хорошо, тогда Адам, идём быстрее !

		P	F
1.3.	Вера потеряла сумку в автобусе.		X
1.4.	Друзья разговаривают о том, что купили.		X

Tekst 3.

*Дима:* Марта, кем ты хочешь стать после окончания школы?

*Марта:* Интересный вопрос. Я ещё не знаю. Мой папа хочет, чтобы я стала врачом, как и он, и работала вместе с ним в поликлинике. Но меня это не интересует. А ты кем хочешь стать?

*Дима:* Известным спортсменом. Ты знаешь, как я люблю играть в футбол.

		P	F
1.5.	Отец Марты по профессии врач.	X	
1.6.	Друзья говорят о своих планах на будущее.	X	

W zadaniu typu prawda–fałsz zdający musi stwierdzić, które z podanych zdań są zgodne z treścią załączonego tekstu (P), a które nie (F). Za poprawne udzielenie poszczególnych informacji można uzyskać po 1 punkcie.

Zadania 1.1.–1.6. sprawdzają umiejętność wyszukiwania prostych informacji szczegółowych w tekście oraz rozumienie ogólnego sensu tekstu.

W zadaniu 1.1. podano fałszywą informację o pogodzie. Zgodnie z tekstem, według Michała należy wziąć parasolkę, gdyż będzie padał deszcz. Ania zgadza się z tą opinią mówiąc: *Да, на дворе пасмурно.*

W kolejnym zadaniu 1.2., które jest prawdziwe, poszukiwana informacja znajduje się w zdaniu: *Это слишком далеко, но в центре города есть большой парк. Давай пойдём туда.*

Zdanie 1.3.: *Вера потеряла сумку в автобусе.* jest fałszywe, gdyż na stwierdzenie Adama, że Wiera pewnie zostawiła parasolkę w autobusie: *Наверное, ты оставила её в автобусе.* odpowiada ona: *Нет, потом я ещё зашла в магазин за покупками, и она у меня была.*

Zdanie 1.4.: *Друзья разговаривают о том, что купили.* jest nieprawdziwe, gdyż Adam z Wierą rozmawiają o problemie z zagubioną przez Wierę torebką. Adam rozpoczyna rozmowę pytając się co się stało, a następnie rozważają, jak można rozwiązać zaistniały problem. Wiera przypomina sobie, że jak robiła zakupy to jeszcze miała ze sobą torebkę. Adam deklaruje pomoc w znalezieniu zguby: *Давай сходим в этот магазин, проверим. Может, ты оставила её там?*

Zdanie 1.5. jest prawdziwe, na co wskazuje wypowiedź Dimy: *Мой папа хочет, чтобы я стала врачом, как и он, и работала вместе с ним в поликлинике,* z której wynika, że jej tata jest lekarzem.

Zdanie 1.6. jest prawdziwe, gdyż od początku rozmowy Dimy z Martą: *Марта, кем ты хочешь стать после окончания школы?* do ostatniego zdania mowa jest o ich planach na przyszłość, przy czym nie pada w teście samo wyrażenie *планы на будущее.*

## Zadanie 2. (4 pkt)

Прочитай три текста. З поданных odpowiedzi выбери właściwą, zgodną z treścią tekstu. Zaznacz literę A, B albo C. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

Tekst 1.

На прошлой неделе я была в кино. Я хотела пойти туда с моей сестрой, но у неё, к сожалению, не было времени. У меня уже были два билета, и я не хотела идти одна. Я пригласила подругу. Мы хорошо провели время. Мы посмотрели интересный приключенческий фильм. Он нам очень понравился.

2.1. Девочка пошла в кино

- A. с подругой.
- B. с сестрой.
- C. одна.

Tekst 2.

Ира, мне так жаль, что я не могу прийти к тебе на день рождения. Я плохо себя чувствую и лежу в постели. Я думаю, что я заболел гриппом. У меня высокая температура. Кроме того у меня болит голова и горло. Мне надо идти к врачу. Я надеюсь, что мы вскоре увидимся. У меня есть красивый подарок для тебя. Целую, Миша.

2.2. Мальчик рассказывает о

- A. своём визите к врачу.
- B. своём дне рождения.
- C. своей болезни.

Tekst 3.

В нашем городе открыли необычный музей. В нём нет картин известных художников. Здесь вы не увидите оригинальные скульптуры и предметы народного искусства. В этом музее находится большая коллекция кукол и плюшевых медведей.

2.3. В музее можно увидеть

- A. картины.
- B. игрушки.
- C. скульптуры.

Tekst 4.

### НЕПРИЯТНЫЙ СЛУЧАЙ

Это был день, который я хочу забыть. Я собиралась поехать на экскурсию в соседний город. Я встала очень рано, потому что не хотела опоздать на поезд. У меня было много времени. Я приняла душ и позавтракала. Билет на поезд я уже купила, поэтому я спокойно пошла на автобусную остановку. Приехал автобус, и я села в него. Вдруг оказалось, что это не мой автобус, и я на нём не доеду до вокзала. Этот автобус ехал в



центр города! На следующей остановке я выскочила из автобуса. Когда я наконец-то прибежала на перрон, моего поезда уже не было...

2.4. Девочка не поехала на экскурсию, потому что

A. у неё не было билета на поезд.

B. она встала слишком поздно.

C. она села не в тот автобус.

Zadanie 2. jest zadaniem wielokrotnego wyboru, tzn. spośród odpowiedzi A, B lub C należy wybrać jedną, która jest zgodna z treścią tekstu. Zadanie może sprawdzać umiejętność wyszukiwania w tekście prostych informacji szczegółowych bądź rozumienie ogólnego sensu tekstu.

W zadaniu 2.1. należało wyszukać proste informacje szczegółowe w tekście, by odpowiedzieć na pytanie z kim dziewczynka poszła do kina. Właściwą odpowiedzią jest odpowiedź A.: **с подругой**. Ta informacja jest zawarta w zdaniu: *Я пригласила подругу*. Dodatkowo informacje przedstawione w dalszej części tekstu potwierdzają prawidłowość tej odpowiedzi.

W celu udzielenia właściwej odpowiedzi do zadania 2.2. należało wychwycić ogólny sens wypowiedzi: **Мальчик рассказывает о своей болезни**. W tekście nie występuje nigdzie słowo *болезнь*, natomiast są opisane symptomy chorobowe, złe samopoczucie, przypuszczenia, że są to objawy przeziębienia, itp.

Zadanie 2.3. wymagało wyszukania w tekście informacji, jakiego rodzaju eksponaty są prezentowane w muzeum. Prawidłowa odpowiedź **B. игрушки** odnosi się do fragmentu tekstu: *В этом музее находится большая коллекция кукол и плюшевых медведей*.

Tekst do zadania 2.4. jest opowieścią dziewczyny o pechowym wydarzeniu z jej życia. Należało wyszukać w tekście informację, dlaczego bohaterka nie pojechała na wycieczkę. Właściwą odpowiedzią **C. она села не в тот автобус**. można znaleźć w tekście we fragmencie: *Приехал автобус, и я села в него. Вдруг оказалось, что это не мой автобус, и я на нём не доеду до вокзала*.

### Zadanie 3. (4 pkt)

Przeczytaj ogłoszenia 3.1.–3.4. Do każdego z nich dobierz odpowiednie zdanie (A–E). Wpisz rozwiązania do tabeli. Uwaga! Jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnego ogłoszenia. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

3.1.

**Продаю!**  
 Две комнаты, 25 и 20  
 квадратных метров.  
 Большая кухня  
 и ванная с окном.  
 Второй этаж

3.2.

**Сегодня в нашем кафе:**  
 ≈ чай с лимоном  
 ≈ кофе с молоком  
 ≈ вкусный компот  
 ≈ яблочный сок

3.3.

**ВНИМАНИЕ!**  
**1 этаж**  
 цветы, овощи, фрукты  
**2 этаж**  
 диваны, кровати, стулья, кресла, столы  
 Центр открыт с 8.00 до 20.00

3.4.

**Меню**

- Овощной салат
- Курица – гриль
- Говядина с грибами
- Рыба

Часы работы: ежедневно  
 с 12.00 до 17.00

- A. В этом тексте есть информация о том, когда можно пообедать.  
 B. Автор текста даёт рецепт диетического овощного салата.  
 C. Этот текст заинтересует тех, кто хочет купить мебель.  
 D. В тексте говорится о том, что можно выпить.  
 E. Автор текста описывает квартиру.

3.1.	3.2.	3.3.	3.4.
E	D	C	A

Zadanie 3. zawiera 4 krótkie ogłoszenia / zawiadomienia publiczne (3.1.–3.4.) oraz 5 zdań (A–E). Zgodnie z poleceniem należy dopasować zdanie do ogłoszenia; przy czym jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnego tekstu. W zadaniu tym należy wykazać się umiejętnością wyszukiwania prostych informacji szczegółowych oraz umiejętnością rozumienia ogólnego sensu tekstu.

W zadaniu 3.1. prawidłową odpowiedzią jest odpowiedź E, gdyż całość tego tekstu to opis mieszkania do sprzedania.

Poprawną odpowiedzią do zadania 3.2. jest zdanie **D. В тексте говорится о том, что можно выпить.**, które podsumowuje treść całego tekstu przedstawiającego różne rodzaje napojów będące w ofercie kawiarni.

Zadanie 3.3. odpowiada zdaniu **C**. *Этот текст заинтересует тех, кто хочет купить мебель.* ze względu na informację zawartą w tekście o rodzajach mebli, jakie można kupić na drugim piętrze centrum handlowego.

W zadaniu 3.4. prawidłowym rozwiązaniem jest odpowiedź A; informacja, kiedy można zjeść obiad zawarta jest w sformułowaniu Часы работы: ежедневно с 12.00 до 16.00.

#### Zadanie 4. (3 pkt)

Прочитай текст. Среди выразов поданных в рамке выбери те, которые поправне uzupełniają luki 4.1.–4.3. Wpisz odpowiednią literę (A–F) obok numeru każdej luki. Uwaga! Trzy wyrazy zostały podane dodatkowo i nie pasują do żadnej luki. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

A. бегаю	<b>B. играю</b>	C. книги	D. меня	<b>E. мне</b>	<b>F. фильмы</b>
----------	-----------------	----------	---------	---------------	------------------

Меня зовут Ира. **4.1.**  E  двадцать лет. Я работаю в продовольственном магазине. Я очень люблю мою работу. По выходным я **4.2.**  B  в баскетбол или встречаюсь с моей подругой Мартой. Мы часто ходим в кино или смотрим **4.3.**  F  дома.

Zadanie 4. jest krótkim tekstem z lukami, które należy uzupełnić właściwymi wyrazami spośród sześciu słów do wyboru (A–F) podanych w ramce. W tym zadaniu należy wykazać się znajomością leksyki i gramatyki. Słowa w ramce są dobrane w taki sposób, aby do każdej luki był wybór spośród dwóch, np. dwa przyimki, dwa czasowniki, dwa rzeczowniki itp. Dokonanie tego wyboru dla każdej luki ułatwiają wyrazy poprzedzające bądź następujące po nich.

Prawidłowym rozwiązaniem zadania 4.1. jest jeden z dwóch zaimków osobowych, w tym przypadku zaimek proponowany w punkcie E. *мне*, właściwy dla konstrukcji *кому сколько лет?*

Zadanie 4.2. sprawdza znajomość leksyki, a konkretnie znaczenia czasowników *играть* i *бегать* we właściwej formie osobowej. Propozycja A: *бегаю* jest nieprawidłowa, bo nie można „biegać w koszykówkę”. Prawidłowym rozwiązaniem jest więc propozycja B: *играю* („gram”).

Zadanie 4.3. również wymaga znajomości leksyki. Czasownik przed luką wskazuje, że należy dokonać wyboru spośród dwóch rzeczowników. Propozycja C. jest nieprawidłowa, czasownik *смотреть* nie łączy się logicznie z rzeczownikiem *книги*. Propozycja F. *фильмы* jest właściwa i poprawnie uzupełnia lukę 4.3. czyniąc zdanie prawidłowym językowo oraz logicznym.

### Zadanie 5. (3 pkt)

Przeczytaj tekst. Spośród podanych wyrazów wybierz te, które poprawnie uzupełniają luki 5.1.–5.3. Wpisz odpowiednią literę A, B lub C obok numeru każdej luki. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.



На рисунке семья, которая состоит из четырёх человек. Они находятся в **5.1.** \_\_\_\_\_. Родители читают **5.2.** \_\_\_\_\_. Собака сидит **5.3.** \_\_\_\_\_.

5.1.	A. <b>гостиной</b>	B. кухне	C. спальне
5.2.	A. газеты	B. журналы	C. <b>книги</b>
5.3.	A. на диване	B. <b>на полу</b>	C. на стуле

Zadanie 5 sprawdza znajomość leksyki. Na podstawie materiału ilustracyjnego należy wybrać spośród trzech propozycji (A, B lub C) właściwy wyraz do uzupełnienia każdej z luk (5.1.–5.3.) w taki sposób, by uzupełniona treść była zgodna z tym, co przedstawia zdjęcie. W tym celu należy uważnie przeanalizować sytuację przedstawioną na zdjęciu oraz jej opis. Brakujące wyrazy mogą dotyczyć wyglądu osób przedstawionych na zdjęciu, czynności przez nie wykonywanych, miejsca itp.

W zadaniu 5.1. właściwym rozwiązaniem jest punkt A.: *гостиной.*, gdyż na ilustracji przedstawiony jest salon.

Zadanie 5.2. wymaga znajomości znaczeń rzeczowników. Na obrazku rodzice nie czytają gazet (*газеты*) czy czasopism (*журналы*), stąd prawidłowym rozwiązaniem jest rozwiązanie A: *книги*.

Zadanie 5.3. wymaga umiejętności określenia miejsca położenia. Przedstawiony na ilustracji pies siedzi na podłodze, czyli prawidłową odpowiedzią jest B. *на полу*, a nie na kanapie, czy na krześle.

### Zadanie 6. (4 pkt)

Do każdego pytania (6.1.–6.4.) dobierz właściwą odpowiedź (A–E). Uwaga! Jedna odpowiedź została podana dodatkowo i nie pasuje do żadnego pytania. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

6.1.	Что ты будешь делать летом?	A.	В маленькой деревне в горах.
6.2.	Какое твоё любимое время года?	B.	Каждый день хочу гулять по горам.
6.3.	Где ты живёшь?	C.	Обычно в горы к моей тёте.
6.4.	Куда ты едешь на каникулы?	D.	Всегда летом, никогда зимой.
		E.	Конечно, лето, тогда у нас каникулы.

6.1.	6.2.	6.3.	6.4.
B	E	A	C

Zadanie 6. sprawdza umiejętność reagowania w prostych sytuacjach komunikacyjnych, które mogą się zdarzyć w życiu codziennym. Do każdego z pytań (6.1.–6.4.) należy dobrać spośród propozycji (A–E) odpowiedź poprawną pod względem logicznym i leksykalnym. Jedna reakcja językowa jest podana dodatkowo i nie pasuje do żadnego pytania. Zalecaną strategią przy rozwiązywaniu tego zadania jest próba dopasowania do każdego pytania wszystkich odpowiedzi, by wykluczyć te nieprawidłowe.

Zadanie 6.1. sprawdza umiejętność wyrażenia czynności odnoszącej się do przyszłości. Na pytanie *Что ты будешь делать летом?* (Co będziesz robić latem?) należy udzielić odpowiedzi *Каждый день хочу гулять по горам.* (Chcę codziennie spacerować po górach). Pozostałe propozycje nie są logicznymi reakcjami, choć każda z nich zawiera jakiś wyraz kojarzący się bardziej lub mniej z latem.

Zadanie 6.2. *Какое твоё любимое время года?* (Jaka jest twoja ulubiona pora roku?) wymaga odpowiedzi zawierającej konkretną porę roku. Prawidłowym rozwiązaniem jest odpowiedź E. *Конечно лето, тогда у нас каникулы.* W tym przypadku odpowiedź zawiera nazwę pory roku (lato) wraz z uzasadnieniem.

Zadanie 6.3.: *Где ты живёшь?* (Gdzie mieszkasz?) wymaga podania jakiegoś miejsca, rzeczownika wyrażonego w miejscowniku z odpowiednim przyimkiem. Kryterium to spełnia jedynie odpowiedź A. *В маленькой деревне в горах.* (W małej wiosce w górach).

Zadanie 6.4.: *Куда ты едешь на каникулы?* (Dokąd jeździsz na wakacje?) sprawdza umiejętność podania miejsca docelowego. Prawidłową zatem odpowiedzią na to pytanie jest C. *Обычно в горы к моей тёте.* (Zazwyczaj w góry do mojej ciotki). Pozostałe propozycje, nawet te zawierające rzeczowniki oznaczające miejsce nie są logicznymi i poprawnymi językowo reakcjami na zadane pytanie.

### Zadanie 7. (4 pkt)

Dla każdej z opisanych sytuacji (7.1. –7.4.) dobierz właściwą reakcję. Zakreśl literę A, B albo C. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

- 7.1. Kolega pyta, czy znasz jakiś język obcy. Co odpowiesz?  
A. Я хорошо говорю по-русски.  
B. Я никогда не был в России.  
C. Я не знаю, о чём ты говоришь.
- 7.2. Spotkałeś/aś kolegę. Jak się z nim przywitasz?  
A. Пока!  
B. Привет!  
C. Приходи!
- 7.3. Kolega chce się dowiedzieć, jak dojeżdżasz do pracy. Co powiesz?  
A. На автобусе.  
B. С утра до вечера.  
C. Недалеко от работы.
- 7.4. Chcesz się dowiedzieć, która jest godzina. Jak o to zapytasz?  
A. У вас есть свободное время?  
B. Вам нравятся мои новые часы?  
C. Скажите, пожалуйста, который час?

Zadanie 7. sprawdza umiejętność reagowania w typowych sytuacjach dnia codziennego. Zadanie polega na dobraniu do opisanych w języku polskim sytuacji (7.1.–7.4.) właściwej reakcji (A, B lub C), która jest poprawna pod względem logicznym i gramatycznym. Pozostałe dwie reakcje nie są zgodne z kontekstem, chociaż mogą zawierać wyrazy lub zwroty podobne do użytych we właściwym rozwiązaniu.

Zadanie 7.1. wymaga umiejętność poinformowania o swojej znajomości języka obcego. Spośród trzech propozycji reakcji tylko jedna spełnia to wymaganie: *Я хорошо говорю по-русски.* (Dobrze mówię po rosyjsku). Pozostałe zdania są odpowiedziami na inne pytania: B. *Я никогда не был в России.* (Nigdy nie byłem w Rosji) oraz C. *Я не знаю, о чём ты говоришь.* (Nie wiem, co mówisz).

W zadaniu 7.2. należy wykazać się umiejętnością przywitania się. Wszystkie podane propozycje odpowiedzi są wykrzyknieniami, natomiast każde z nich ma inną funkcję. A. *Пока!* wyraża pożegnanie a C. *Приходи!* – zaproszenie. Jedynie odpowiedź B. *Привет!* oznacza przywitanie.

Zadanie 7.3. służy sprawdzeniu odpowiedniej reakcji na prośbę o informację. Należy uważnie przeczytać treść zadania oraz propozycje odpowiedzi, by móc wybrać prawidłowe rozwiązanie zadania. Pytanie dotyczy sposobu dojazdu do pracy, zatem ani odpowiedź B. *С утра до вечера.* (Od rana do wieczora) ani C. *Недалеко от работы.* (Niedaleko pracy) nie są logicznymi reakcjami. Prawidłowa w tym przypadku jest odpowiedź A. *На автобусе.*

W zadaniu 7.4. zdający musi wykazać się umiejętnością uzyskania pożądanej informacji. Wszystkie pytania w punktach A., B. i C. zawierają odnośniki do czasu (*час-время*, zegarek-*часы*, godzina-*час*), jednak każde z tych pytań dotyczy innego zagadnienia. Pytania A. *У вас есть свободное время?* (Ma pani/pan wolny czas?) oraz B. *Вам нравятся мои новые*



часы? (Pani/Panu podoba się mój nowy zegarek?) nie są adekwatnymi reakcjami wymaganymi w zadaniu. Właściwa reakcja jest wyrażona w punkcie C. Скажите, пожалуйста, который час? (Proszę powiedzieć, która jest godzina?).

### Zadanie 8. (4 pkt)

Прeczyтай текст. На podstawie zawartych в ним информации ответь полным предложением на вопросы 8.1.-8.4. За каждое правильное решение получишь 1 балл.

Меня зовут Катя. Я занимаюсь плаванием. Я очень люблю этот спорт. Меня научила плавать мама, когда я была маленькой девочкой. С тех пор я плаваю регулярно. Я хожу в бассейн два раза в день, утром и вечером.

В августе я выиграла международные соревнования по плаванию. Перед этим конкурсом я много тренировалась. Я не только плавала, но и каталась на велосипеде, бегала, и у меня была специальная диета.

Плавание – это моя жизнь, и я буду заниматься этим спортом ещё долгие годы. Но я не представляю свою жизнь без большой семьи. Поэтому в будущем я хотела бы выйти замуж, и стать мамой. Это моя настоящая мечта.

8.1. Кто научил Катю плавать?

Катю научила плавать её мама.

8.2. Как часто Катя плавает?

Катя плавает два раза в день, утром и вечером.

8.3. Как Катя готовилась к спортивным соревнованиям?

Она плавала, каталась на велосипеде, бегала, и у неё была специальная диета.

8.4. О чём мечтает Катя?

Катя мечтает о том, чтобы у неё был муж и дети.

Zadanie 8. sprawdza umiejętność przetwarzania wypowiedzi, tzn. zapisania informacji uzyskanych z tekstu, który jest podany powyżej. W tym celu należy się zapoznać z treścią tekstu, a następnie odpowiedzieć pełnym zdaniem na każde z czterech pytań (8.1–8.4.), odnoszących się do tego tekstu. Poprawne są tylko te odpowiedzi, które są zgodne z treścią podanego tekstu. Dopuszczalne są drobne błędy, niezakładające zrozumienia odpowiedzi.

Na pytanie 8.1.: Кто научил Катю плавать? (Kto nauczył Kasię pływać?) odpowiedzią jest – zaznaczone odpowiednim kolorem – zdanie *Меня научила плавать мама, (...)*. Podczas udzielania odpowiedzi należy pamiętać o przeformułowaniu zdania pamiętając o zmianie podmiotu, tak aby wpisane zdanie poprawnie odnosiło się do postawionego w zadaniu pytania.

Pytanie 8.2. Как часто Катя плавает? odnosi się do fragmentu tekstu: *С тех пор я плаваю регулярно. Я хожу в бассейн два раза в день, утром и вечером.* Należy przy tym pamiętać o zachowaniu odpowiednich form gramatycznych wyrazów, tak aby odpowiedź była zrozumiała dla odbiorcy i odnosiła się do postawionego pytania.

Odpowiedź na pytanie 8.3. Как Катя готовилась к спортивным соревнованиям? znajduje się we fragmencie *Перед этим конкурсом я много тренировалась. Я не только плавала, но и каталась на велосипеде, бегала, и у меня была специальная диета.* Z tych dwóch zdań należy utworzyć rzeczową odpowiedź mówiącą o tym, jak Kasia

przygotowywała się do konkursu. Propozycją właściwej odpowiedzi może być zdanie: *Она плавала, каталась на велосипеде, бегала, и у неё была специальная диета.*

Odpowiedź na pytanie 8.4. *О чём мечтает Катя?* (O czym marzy Kasia?) należy utworzyć uwzględniając nie tylko zdanie: *Поэтому в будущем я хотела бы выйти замуж и стать мамой.*, ale i następujące po nim doprecyzowanie: *Это моя настоящая мечта.* W wyniku analizy tych dwóch zdań odpowiedź do tego zadania może brzmieć: *Катя мечтает о том, чтобы у неё был муж и дети.*

### Zadanie 9. (8 pkt)

**Прочитай текст о Павле и напиш подобный dotyczący Oli z wykorzystaniem informacji 9.1.–9.4. Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, podając dodatkowe, wymyślone informacje, niezamieszczone w tekście wzorcowym i tabeli.**

Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (6 punktów) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Павел работает программистом в маленькой фирме. Она находится недалеко от его дома, и поэтому Павел ходит туда пешком. В свободное время он играет в футбол с друзьями. Павел интересуется историей и часто читает исторические книги и журналы. В выходные Павел помогает своей сестре. Он занимается её детьми.

Оля:		
9.1.	Praca	Менеджер, большая компания
9.2.	Dojazd do pracy	Ездить на машине, на автобусе
9.3.	Zainteresowania	Искусство, ходить в музеи
9.4.	Pomoc sąsiadce	Делать покупки, убирать квартиру

#### PRZYKŁADOWA ODPOWIEDŹ:

***Оля работает менеджером в большой компании, которая находится далеко от её дома. Обычно Оля ездит на работу на автобусе. Но если она опаздывает, то едет на машине.***

***Оля интересуется искусством и часто ходит в музеи. Оля также любит ходить в театр.***

***В выходные Оля помогает своей соседке. Она делает для неё покупки и убирает её квартиру. Иногда Оля ходит с ней к врачу.***

W zadaniu 9. sprawdzana jest umiejętność tworzenia kilkuzdaniowej wypowiedzi pisemnej według wzoru, w której zdający powinien wykazać się umiejętnością opisywania ludzi, przedmiotów i miejsc oraz czynności dnia codziennego. Zgodnie z poleceniem należy przekazać wymagane informacje z czterech zakresów (9.1.–9.4.). Za przekazanie tych informacji można uzyskać maksymalnie 6 punktów (tabela A.), należy jednak pamiętać, aby zostały one wyrażone w pełny sposób, poprzez podanie również dodatkowych informacji do każdego elementu wymaganego w poleceniu. (tabela C.: przykładowe poprawne odpowiedzi.)



Za poprawność językową można uzyskać 2 punkty, jeżeli błędy nie będą zbyt liczne. (tabela B.)

### Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnej

#### Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 6 punktów, zgodnie z poniższą tabelą:

Tabela A.

Do ilu elementów zdający się odniósł?	Ile elementów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	6 p.	5 p.	4 p.	3 p.	2 p.
3		4 p.	3 p.	2 p.	1 p.
2			3 p.	2 p.	1 p.
1				1 p.	0 p.
0					0 p.

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, przyznaje się 3 punkty.

#### Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne (tabela B.).

Tabela B.

2 p.	brak błędów lub nieliczne błędy niezakłócające komunikacji / sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację
0 p.	bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

#### Uwagi dodatkowe

- Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
  - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
- Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 pkt. w kryterium treści, w kryterium poprawności językowej zdający uzyskuje 0 pkt.
- W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach absolwentów ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

Tabela C.: Przykładowe poprawne odpowiedzi (ciemniejszym odcieniem każdego koloru wskazane są treści, o które elementy zostały rozwinięte w zadowalającym stopniu):

Element polecenia	Wymagania	Zdający odniósł się	Zdający odniósł się i rozwinął odpowiedzi (ciemniejszym odcieniem każdego koloru wskazane są treści, o które element został rozwinięty w zadowalającym stopniu)
Где работает	Wymagana jest informacja o pracy Oli, kim jest z zawodu oraz miejscu pracy.	Оля работает менеджером в большой компании.	Оля работает менеджером в большой компании, которая находится далеко от её дома.
Транспорт на работу	Wymagane jest opisanie sposobu dojazdu do pracy.	Оля ездит на работу на автобусе или на машине.	Она обычно ездит на работу на автобусе. Но если она опаздывает, то едет на машине.
Интересы	Wymagane jest opisanie zainteresowań Oli, tego co robi w wolnym czasie.	Оля интересуется искусством и часто ходит в музеи.	Оля интересуется искусством и часто ходит в музеи. Оля также любит ходить в театр.
Как помогает соседке	Wymagane jest opisanie czynności, sposobu, w jaki Ola pomaga sąsiadce.	Оля убирает квартиру соседки и делает для неё покупки.	Оля помогает своей соседке. Она убирает её квартиру и делает для неё покупки. Иногда Оля ходит с ней к врачу.